



Montage- und Bedienungsanleitung DE

Elektronischer Wandkonvektor Silhouette




Sicherheitshinweise



Achtung: Einige Teile dieses Produktes können heiss werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit ist geboten, wenn sich Kinder und schutzbedürftige Personen in der Nähe befinden.

- Dieses Gerät sollte von Kindern unter drei Jahren ferngehalten werden, sofern sie nicht fortlaufend beaufsichtigt werden.
- Kinder im Alter zwischen drei und acht Jahren dürfen das Gerät nur unter der Voraussetzung ein- oder ausschalten, dass dieses in einer normalen vorgesehen Position aufgestellt oder installiert wurde, und dass diese Kinder beaufsichtigt werden oder Anweisungen über die sichere Nutzung des Geräts erhalten haben und die potenziellen Gefahren hinreichend verstehen. Kinder im Alter zwischen drei und acht Jahren dürfen das Gerät weder anschliessen, einstellen oder reinigen noch die in der Verantwortung des Nutzers liegende Wartung durchführen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab acht Jahren und Personen genutzt werden, die über eingeschränkte physische, sensorische oder geistige Fähigkeiten oder mangelnde Erfahrungen oder Kenntnisse verfügen, sofern diese ordnungsgemäss beaufsichtigt werden oder ihnen Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erteilt und ihnen die bestehenden Risiken verständlich gemacht wurden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Instandhaltung durch den Nutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Dieses Gerät darf nur von einer befugten Person gemäss den geltenden Vorschriften und Normen angesteckt bzw. angeschlossen werden.
- Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder von Personen mit vergleichbarer Qualifikation ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Die Gebrauchsanleitung dieses Geräts ist im Internet auf der Website des Herstellers abrufbar, welche auf dem in dieser Anleitung befindlichen Garantieschein aufgeführt ist.

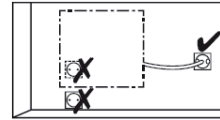
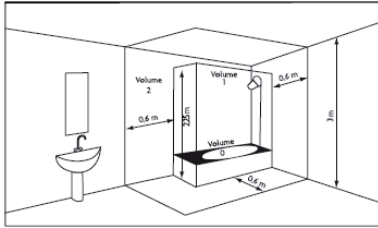
- Beim ersten Aufheizvorgang kann ein leichter Geruch infolge der Herausbeförderung allfälliger Rückstände aus der Herstellung des Geräts auftreten.

	<p>VORSICHT: Um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden, ist es verboten, die Gitter (Fassade oder Lufteinlass unten) ganz oder teilweise abzudecken.</p>
	<p>Geräte mit diesem Symbol dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen separat gesammelt und recycelt werden. Die Sammlung und das Recycling von diesen Geräten muss gem. den örtlichen Vorschriften vorgenommen werden.</p>
	<p>Die Installation dieses Geräts in höher gelegenen Gebieten führt zu einem Anstieg der Luftaustrittstemperatur (ca. 10°C pro 1000 Höhenmeter)</p>

GERÄTEINSTALLATION

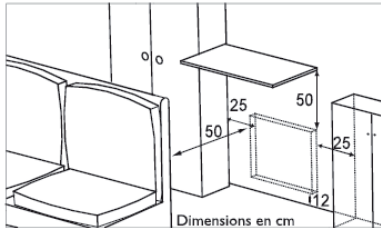
Installationsvorschriften

- Dieses Gerät ist für den Wohnraum bestimmt. Für jegliche andere Standorte lassen Sie sich bitte von Ihrem Händler beraten
- Die Installation muss nach dem neuesten Stand der Technik und den im Installationsland geltenden Normen entsprechen (NIN / SN SEV 1000 für Schweiz bzw. DIN VDE 0100/0413 für Deutschland)
- Das Gerät muss mit einer einphasigen 230V 50 Hz-Stromversorgung versorgt werden
- In Feuchträumen wie Badezimmern und Küchen müssen Sie die Anschlussdose mit mindestens 25cm Abstand zum Boden installieren
Halten Sie das Gerät von Luftströmungen fern, die dessen Funktion beeinträchtigen können (z.B. unter einer mechanischen Zwangsbelüftung, etc.)
Installieren Sie es nicht unter einer festen Netzsteckdose



schutz-
bereich 1 Keine elektrischen Geräte

schutz-
bereich 2 Elektrogerät IPX4 (Norm EN
60335-2-43 : 2003/A2 : 2008)



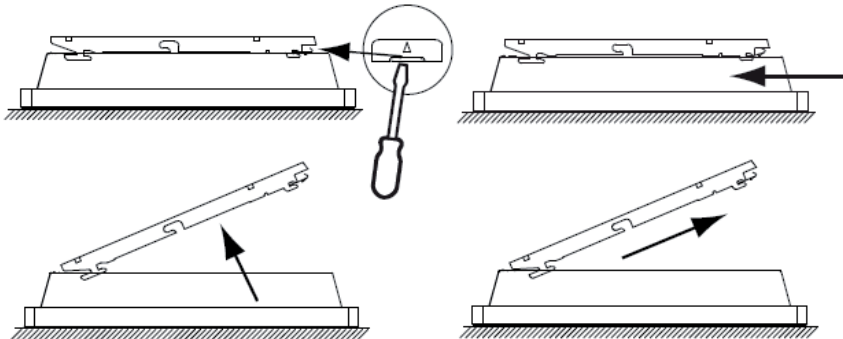
Für den Montageort des Geräts den Sicherheitsabstand zu Gegenständen unbedingt einhalten.

Nicht Regal über dem Gerät installieren.

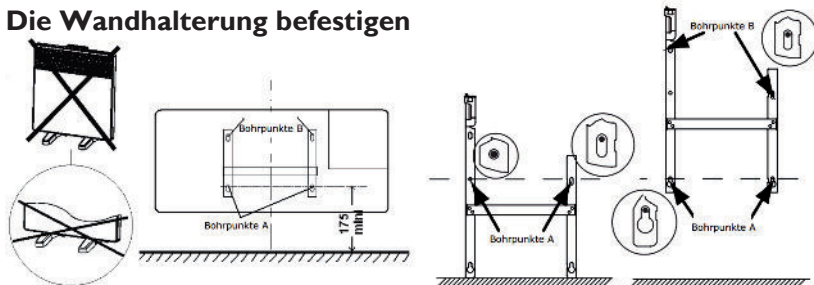
GERÄT MONTIEREN

Die Wandhalterung entriegeln

Wir empfehlen, das Gerät flach auf den Boden zu legen und mit einem Schraubenzieher (gem. Abbildung unten) die Wandhalterung vom Gerät zu lösen.



Die Wandhalterung befestigen



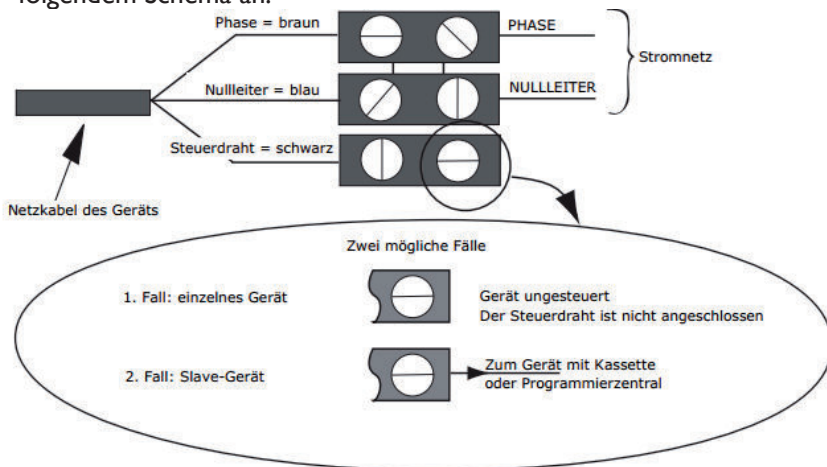
Das Gerät anschliessen

Anschlussvorschriften

- Das Gerät muss mit einphasigem 230V 50 Hz-Strom versorgt werden
- Die Stromversorgung des Geräts muss direkt an das Netz hinter dem Leistungsschalter und ohne dazwischenliegenden Trennschalter angeschlossen werden
- Der Netzanschluss muss mittels des Netzkabels des Geräts über eine Anschlussdose erfolgen. In Feuchträumen wie Badezimmern und Küchen ist die Anschlussdose mit einem Mindestabstand von 25cm zum Boden zu installieren
- **Der Erdungsanschluss ist verboten. Den Steuerdraht (schwarz) nicht an die Erdung anschliessen**
- Die Stromversorgung muss hinter der allpoligen Trennvorrichtung gemäss den Installationsvorschriften direkt an das Netz angeschlossen werden
- Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss es vom Hersteller, von dessen Kundendienst oder einer Person mit vergleichbarer Qualifikation ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden
- Ist ein Steuergerät oder ein fremdgesteuertes Gerät durch Fremdstromsicherungsautomaten von 30 mA geschützt (Beispiel : Badezimmer), muss die Versorgung der Steuerleitung ebenfalls über diese Sicherung geschützt werden
- Wenn Sie ein Lastabfallrelais verwenden möchten, wählen Sie einen Schalter am Steuerdrahtausgang, um den Thermostaten nicht zu beschädigen

Anschlusschema des Geräts

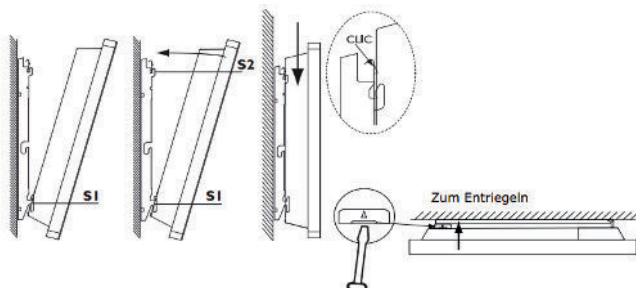
- Schalten Sie die Stromzufuhr ab und schliessen Sie die Drähte gemäss folgendem Schema an:



- Sie können den Steuerdraht anschliessen, wenn Ihr Haus mit einer programmierbaren Steuerzentrale, einer Zeitschaltuhr oder einem Steuergerät ausgestattet ist. In diesem Fall führen Sie zum Überprüfen der korrekten Übertragung der Programmsteuerbefehle folgende Kontrollschritte entsprechend den gewählten Betriebsmodi (Komfort, Eco, ...) durch:

	KOMFORT	ECO	FROST-SCHUTZ	HEIZUNGS-ABSCHALTUNG LASTABWURF	KOMFORT -1° C	KOMFORT -2° C
ZU ÜBERTRAGENDES SIGNAL						
MESSWERT ZWISCHEN STEUERDRAHT UND NULLLEITER	0 VOLT	230 VOLT	- 115 VOLT NEGATIV	+ 115 VOLT POSITIV	230 VOLT FÜR 3 Sek	230 VOLT FÜR 7 Sek

Das Gerät befestigen



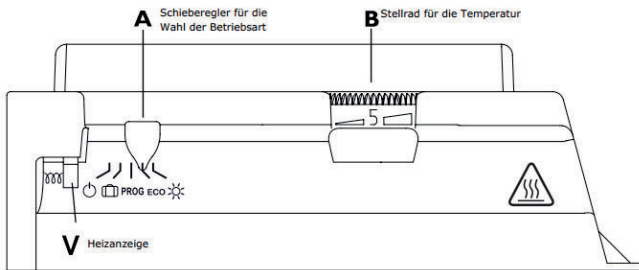
Instandhaltung

Trennen Sie vor jedem Reinigungsvorgang die Stromversorgung des Geräts. Um die Leistungseigenschaften des Geräts zu erhalten, ist es erforderlich, es ungefähr zweimal im Jahr von Staub zu befreien.

Verwenden Sie auf keinen Fall scheuernde Produkte oder Lösungsmittel.

Bedienung

Beschreibung der Steuereinheit



Einstellen der Temperatur KOMFORT ☀

Dieser Modus ist zu verwenden, wenn Sie anwesend sind. Damit können Sie eine angenehme Raumtemperatur aufrechterhalten.

Stellen Sie den Schieberegler **A** auf ☀.

Stellen Sie das Stellrädchen **B** auf 4 bis 5 ein; die Heizanzeige **V** leuchtet auf, wenn die Raumtemperatur unter dem gewünschten Wert liegt. Stellen Sie das Stellrädchen entsprechend der gewünschten Temperatur ein.

ECO-Modus

Dieser Modus ist zu verwenden, wenn Sie längere Zeit ausser Haus sind, oder in der Nacht. Damit können Sie die Temperatur Ihres Raumes, insbesondere in Schlafzimmern, absenken.

Stellen Sie den Schieberegler **A** auf ECO.

Das Gerät befindet sich im Eco-Modus (Absenkung der Komfort-Temperatur um ca. 3°C bis 4°C).

Frostschutz-Modus

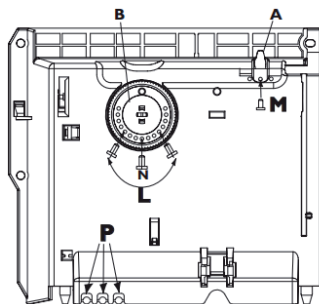
Mit diesem Modus können Sie bei einer längeren Abwesenheit über 24 Stunden eine Temperatur von 7°C (+/- 3°C) aufrechterhalten.

Stellen Sie den Schieberegler **A** auf ☑.

Sperrung der Bedienelemente

Es ist möglich, das Stellrädchen **B** zu blockieren oder in seiner Verstellbarkeit einzuschränken sowie den Schieberegler **A** zu blockieren, um ungewollte Eingriffe am Gerät (z.B. durch Kinder, etc.) zu verhindern.

- a) Nehmen Sie das Gerät von seiner Wandhalterung ab.
- b) Lösen Sie die Stifte **P** auf der Rückseite des Geräts aus ihren Fassungen.
- c) Stecken Sie diese in die Position **N**, um das Rädchen zu blockieren, oder in die Position **L**, um den Stellbereich des Rädchens einzuschränken. Wählen Sie eine der Positionen **M**, um den Schieberegler im gewünschten Modus zu arretieren.



Die Heizanzeige V

Diese Anzeige leuchtet in der Zeit, wenn das Gerät heizt. Sie erlischt, wenn die Temperatur zu hoch ist.

Programmiermodus

Indem Sie den Steuerdraht an ein Programmsteuergerät anschliessen, können Sie Ihre Komfort- und Eco-Temperaturzeiträume programmieren (siehe hierzu die Ihrem Zeitsteuergerät beigefügte Anleitung).

- KOMFORT: Temperatur durch das Stellrädchen **B** eingestellt.
- KOMFORT -1°C: Komfort-Temperatur -1°C
- KOMFORT -2°C: Komfort-Temperatur -2°C
- ECO: um etwa 3°C bis 4°C abgesenkte Komfort-Temperatur.
- FROSTSCHUTZ: Raumtemperatur wird im Bereich 7°C gehalten.
- ABSCHALTUNG: Sofortige Abschaltung der Heizung (zum Lastabwurf verwendet).

Um den Programmiermodus zu aktivieren, stellen Sie den Schieberegler **A** auf PROG. Es ist möglich, mehrere Geräte an ein Zeitsteuergerät oder ein mit einer Programmierkassette ausgestattetes Gerät anzuschliessen, und damit Strom einzusparen.



Anm.: Falls kein Befehl am Steuerdraht empfangen wird, heizt das Gerät im Komfort-Modus. Die Steuerbefehle und der Lastabwurf haben gegenüber den Eco- und Komfort-Betriebsarten Priorität. Beim Wechsel aus dem Komfort-Modus in den Eco-Modus beträgt die Umschaltzeit etwa 12 Sekunden.

Frostalarm


Ihr Gerät ist mit einer Funktion ausgestattet, die Sie warnt, wenn die Temperatur in Ihrem Raum unter 3°C liegt. In diesem Fall blinkt die rote Leuchtanzeige.

Wir empfehlen Ihnen, Ihr Gerät in den -Modus zu schalten, um die Gefahr von Schäden für Ihren Raum zu vermeiden.

Hinweise





- Es ist nicht nötig, das Gerät auf höchste Stufe zu stellen, die Temperatur in Ihrem Raum wird dadurch nicht schneller ansteigen.
- Wenn Sie den Raum lüften, stellen Sie die Heizung ab, indem Sie den Schieberegler **A** auf  stellen.
- Wenn Sie mehrere Stunden lang abwesend sind, denken Sie daran, die Temperatur zu senken.
- Abwesenheit von: unter 2 Stunden: Bedienelemente nicht betätigen.
- 2 bis 24 Stunden: stellen Sie den Schieberegler **A** auf ECO.
- Über 24 Stunden oder im Sommer: schalten Sie das Gerät in den -Modus.
- Wenn Sie mehrere Geräte in einem Raum haben, lassen Sie diese gleichzeitig in Betrieb. Damit erreichen Sie eine gleichmässige Temperatur, ohne dass dadurch der Stromverbrauch zunimmt.

Falls ein Problem auftritt

Festgestelltes Problem	Durchzuführende Prüfschritte
Das Gerät heizt nicht.	<ul style="list-style-type: none"> - Überprüfen Sie, ob der Schieberegler auf der Position  steht. - Wenn Sie sich im Programmiermodus befinden, überprüfen Sie, ob das Programmsteuergerät im KOMFORT-Modus ist. - Vergewissern Sie sich, dass die Leistungsschalter der Anlage eingeschaltet oder dass der Lastabwurfschalter (sofern vorhanden) nicht die Stromversorgung des Heizgeräts abgeschaltet hat. - Überprüfen Sie die Lufttemperatur des Raums: Wenn diese zu hoch ist, leuchtet die Heizanzeige V nicht: dann heizt das Heizgerät nicht.
Das Gerät heizt ständig.	<ul style="list-style-type: none"> - Überprüfen Sie, ob das Heizgerät nicht einer Luftströmung ausgesetzt ist oder ob die Temperatureinstellung verändert wurde. - Im Stromnetz kann eine Störung vorliegen. Im Falle eines Problems (Thermostat blockiert, etc.) trennen Sie die Stromversorgung des Heizgeräts (Sicherung, Trennschalter) für etwa zehn Minuten und schalten Sie es dann wieder ein. - Wenn das Phänomen häufiger auftritt, lassen Sie die Stromversorgung von Ihrem Energieversorger kontrollieren.
Das Gerät ist an der Oberfläche sehr heiss.	<p>Es ist normal, dass das Gerät im Betrieb heiss wird, wobei die maximale Temperatur der Oberfläche gemäss der frz. Elektrizitätsnorm «NF Electricité» begrenzt ist. Sollten Sie dennoch der Meinung sein, dass Ihr Gerät zu heiss wird, überprüfen Sie, ob die Leistung für die Flächengrösse Ihres Raums angemessen ist (<i>wir empfehlen 100 W/m² für eine Deckenhöhe von 2,50 m bzw. 40 W/m³</i>), und ob das Gerät nicht einer Luftströmung ausgesetzt ist, durch die seine Regelungsfunktion beeinträchtigt werden könnte.</p>

Festgestelltes Problem	Durchzuführende Prüfschritte
Die Heizanzeige V blinkt.	Die Messsonde ist beschädigt. Wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
An der Wand um das Gerät sind Spuren von Verunreinigung sichtbar.	In einer verschmutzten Umgebung können an den Luftaustritten des Geräts oder an der Wand Verunreinigungen auftreten. Dieses Phänomen hängt mit einer schlechten Raumluftqualität zusammen (<i>Zigarettenrauch, Kerzen, Räucherstäbchen, Kamin, etc.</i>). In diesem Fall empfiehlt es sich, die ausreichende Belüftung des Raums zu überprüfen (<i>lufttechnische Anlage, Luftzuführung, usw.</i>).

Wenn Sie Ihr Problem damit nicht beheben konnten, setzen Sie sich mit Ihrem Vertriebshändler/Installateur in Verbindung und halten Sie die Geräterummern bereit. Diese finden Sie an der Seite des Geräts. Messen Sie ausserdem die Temperatur im Raum.

   	<p>-----</p> <p>Code : -----</p> <p>-----</p> <p>1500 W 230-240V~</p>
<p>N° de constructeur NF : 344</p>	<p>N° ???? ???? ???? ???? ???? ?</p>

Technische Daten

Referenznummern des Modells	CHEP9/CVEP9/CBEP9/CPEP9		
Merkmal	Symbol	Wert	Einheit
Thermische Leistung			
Nennheizleistung	P nom	0,5 bis 2 500 bis 2000	kW W
Minimale Heizleistung	P min	0,5 500	kW W
Maximale Dauerheizleistung	P max,c	2 2000	kW W
Hilfsstromverbrauch			
Bei Nennheizleistung	el max	0,000	kW
Bei minimaler Heizleistung	el min	0,000	kW
Im Bereitschaftsbetrieb	el sb	0,000 0	kW W
Art der Heizleistungs- / Raumtemperatur-Kontrolle			
Merkmal	Einheit	Ergänzende Information	
Elektronische Kontrolle der Raumtemperatur und Wochen-Zeitsteuerung.	ja	Dieses Gerät muss unbedingt mit einem fernsteuerbaren programmierbaren Steuersystem installiert werden. Diese Art von System lässt sich über den Steuerdraht des Geräts anschließen.	
Weitere Steuerungs- und Kontrollmöglichkeiten			
Kontrolle der Raumtemperatur mit Präsenzmelder.	nein	(*) : bei horizontalen und vertikalen Modellen.	
Kontrolle der Raumtemperatur mit Fensteröffnungsmelder.	nein		
Fernkontrolloption.	ja		
Adaptive Einschaltkontrolle.	nein		
Begrenzung der Einschaltdauer.	nein		
Schwarzer Goble-Sensor.	nein		
Kontakt Daten	Wie auf Typenschild		

Garantiebedingungen

DOKUMENT VOM NUTZER AUFZUBEWAHREN

(Das Zertifikat nur im Reklamationsfall vorzeigen)

- Die Garantiedauer beträgt zwei Jahre ab dem Installations- oder Kaufdatum und bei nicht vorhandenem Nachweis höchstens 30 Monate ab dem Herstellungsdatum.
- Die Garantie erstreckt sich auf den Umtausch oder die Bereitstellung von als defekt anerkannten Teilen unter Ausschluss von Schadensersatzansprüchen.
- Die Arbeitszeit-, Fahrt- und Transportkosten sind vom Nutzer zu tragen.
- Beschädigungen aufgrund einer nicht bestimmungsgemässen Installation, eines nicht der Norm NF EN 50160 entsprechenden Stromversorgungsnetzes, eines zweckentfremdenden Gebrauchs oder der Nichteinhaltung der Anweisungen in dieser Anleitung sind nicht durch die Garantie abgedeckt.
- Das Garantiezertifikat nur im Falle einer Reklamation dem Vertriebshändler oder Ihrem Installateur unter Beifügung Ihrer Kaufrechnung vorzeigen.
- Diese Garantiebedingungen schliessen nicht aus, dass der Käufer von der gesetzlichen Gewährleistung für versteckte Fehler und Mängel profitiert, die in jedem Fall unter den Bedingungen der Artikel 1641 ff. des frz. Zivilgesetzbuchs gültig sind.

Ersatzteile

Vorverkaufsberatung und Kundendienst

THERMOR-Services
17, rue Croix Fauchet
BP 46

45141 Saint Jean de la Ruelle cedex (Frankreich)

Diese Montage- und Bedienungsanleitung wurde zur besseren Verständlichkeit ins Deutsche übersetzt. Im Zweifelsfall gilt die Originalanleitung in französischer Sprache, welche ebenfalls im Lieferumfang des Gerätes enthalten ist.